



AMAYEZA

ADUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kuleza uku nceda oku ngawenzakalisi unzimba; ngenxa yobupansi bexabiso lawo; ngenxa yokucoeka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; ngenxa yobu enziwe ngemifuno enginwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure). Umiza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific). Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum). Umiza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo.

UMFUNO YEZA (Herbal Tincture). Elingoyiswayo zingangamaba zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI LISO (Eye Lotion). Oyena mpilisi wamehlo abalulayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, lesine nento ezinjalo.

UHLIKHILA (Embrocation). Amafuta omi okupilisa ukuqagamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxazaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother). Amafuta omi okupilisa ukutsha, ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb). Incindi yoku gada iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispumodio). Umiza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDYA (Indian Tonic). Iyenza eilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nlo itywayo.

UBUGQI Magic Healer). Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo.

IGUDISA (Emollientine). Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona" xa isifo kunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe ukuzalisenkileyo zatruwa nca kwi bhotilana nezifofilana ngazinye, eziti zakulandela ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, handlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- rweqe sokulunkela okungekhehli.

Akadwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiza, e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwi- nkoliso yedolophu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indya.

AMAGOSA ALAMAYEZA— E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co.

E Ngqamakwe—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co.

E Rini-E. Wells. E Dikeni—R. Stocks.

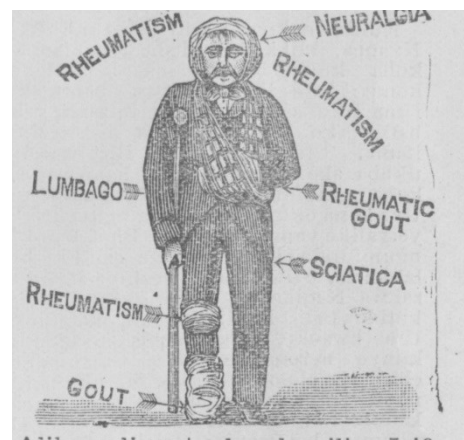
E Komani—Mager & Marsh. E Bhayi—B. G. Lennon & Co.

Engqisha—W. A. Young, E q. Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

I-RHEUMATICURO!

IEYZA ELIKULU LASE

SOUTH AFRICA.



RHEUMATISM NEURALCIA RHEUMATISM

LUMBAGO RHEUMATIC GOUT SCIATICA RHEUMATISM GOUT

Alikaza linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, Inqqaqambo Lingqinwe ngamawaka. Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

ELIKA

ORSMOND

IEYZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba silha bumini, ukule naso, nokuba silhe ngayipina' indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufe- leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezie Mbilini, Ubutatuka Intswela butongo, Ubutatuka be ngqondo, Izifo zita intsu- ku ezilishumi. Ibhottle nganye ihamba ne- newadi ene ntezo yesi Xhosa.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle- la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele, namava amaninzi umninno, uliyaleza nge- ngqiniseko eliyenza ukuba liyayi pilisa inko- liso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa- nale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi ngqobo. Kawullinge please. Litshipu, ibhotile zi- sheleni zontatu, izele Iyeza elinga tata intsu- ku ezilishumi. Ibhottle nganye ihamba ne- newadi ene ntezo yesi Xhosa.

Litungiselwala umninno kupela ngu

G. E. COOK,

KING WILLIAM'S TOWN, linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

Published by the Proprietor, J. TENGO- JABAUV, at Smith Street, Kingwil- liamstown.

IZAZISO KWABANTSUNDU

ZEKOMKULU LASE KAPA.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

INTSHUMAYELO.

NGU MHLEKAZI U SIR HENRY BEOUGHAM LOCH.

Owe Ntshinga ye Knight Grand Cross, yo- didi olubaluleke kunene lo St Mechael no St. George, Owamatshawe adume kunene e Bath, n Ruluneli no Mpati Oyintloko we Koloni yo Mntan' Omhle yase Cape of Good Hope, e South Africa, namazwana nezibhaxa sayo, ne Sandla so Mntan' Omhle, njalo-njalo.

NGOKWESIQENDU se 5 somteto No. 16 we 1891, ekutiwa. Ngumteto Waba- kweta ongokutshila nemiyeczelwe yo Nto- njane, 1891," kutiwa lomteto uxelelweyo uyakuqutywa kwiziqingata ze Koloni ngo- mhla eyakuti i Ruluneli ngentshumayelo kwi Gazette, iyixelelwe iyimise. Ngokoke, apa nd iyashumayeza, ndixela ndisazisa ukuba lomteto sewuxelwe uyakuhanjiswa kwindawo ezininzi sale Koloni ezi zidwelwe- swe kulemigca elandelayo, kususela, nase nva kwemihla xceliweyo apa.

TIXO SINDISA INKOSAZANA !

Ubekwe isandla sam netywina le Koloni yase Cape of Good Hope, ngomhla we 25 January, 1892.

HENRY B LOCH, Iruluneli.

P. H. FAURE.

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

Ngomyalelo ka Mhlekezazi Iruluneli e Bhu- ngeni, Imini yokuhanjiswa. 15 February, 1892

ifandesi!

Ifandesi!

UKUBALWA

KWE

MPAHLA

KOMNYAKA.

IFANDESI

NGOKU.

W. O. CARTER & CO.

KING WILLIAMS TOWN.

ISAZISO SIKA

TIKOLOSHE

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU!

UTIKOLOSHE

Uyabulela Umzi Ontsundu ngokumkama kwawo. Uyavazisa okokuba akase- nanto nalamzi ka NGOMTI use Bhulorweni Umf'omkulu yena selemise Ivenkile yake e Koeneni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke afukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona inxenye yayo yiyo le : AMAKHUBA, ngamanani alula, ONOXESHA BESALI, babodwa, AMAXAMBA ESWEKILE ne KO- FU, ngenani elilula. UMGUBO, nento yonke. INTO YONKE ETYIWAYO uhleli enayo, zizisulu. IBHULUKWE, IBHATYI, njalo- njalo, Zonoxesha, ziyalala. IHEMPF, IMINQWAZI. ISALI, IMIKALA.

Yizani kuzibone- la ngokwenu,

ISEYILE, IDYOKWE, IMIQOKOZO, I WATER- FATYI, ITYEYA ne PLA- NGA.

AKUKONTO INGEKOYO.

A. J. Cross & Co.

E QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ncelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo.

Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaza. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lukokohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile. Elika

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Elika

IFANDESI LIKA MR. JAS. P. SMIT.

O GAMA lingapantsi eyalelwe ngu MR. HUGO FIRNHABER ofuna ukuncipisa inani lempahla yake, uya kutengisa nge Fandesi lempahla ebalulwa ngapantsi,

NGO MGQIBELO, 16 APRIL, 1892,

NGO 10 O'CLOCK NQO (sharp).

E WOODHOUSE HOTEL,

E DODOLOBO.

KUQALA

500 IMAZI ZEGUSHA, ezimazinyo mabini kude kuye kwamatandatu, zinoboya benyanga ezintlanu, zaye zingena lukwekwe.— 400 IHAMILE, amazinyo 2 kuye kwa 4, zinoboya benyanga ezintlanu, zaye zingena lukwekwe.—400 AMATA KANE, awana lukwekwe.

Yonke Lempahla Ingentla intlekanye.

OKWESIBINI (kulowo ongaba nento yokwenza nayo)

200 UMXUBE WEGUSHA, zinoboya benyanga ezintlanu, zaye zingena lukwekwe.—30 INKOMO Ezizalayo. OKWESITATU (Itengiselwa u Mr. L. J. MULLIGAN)

7 IMAZI ZENKOMO EZIMITIYO, zazeziswa kwi Nkunzi Yohlobo yase Hereford.—9 IMAZI EZANYISA amatole e Nkunzi Yohlobo yase Hereford.—10 IDYONGO- SL—4 AMATOKAZI—4 INKABI ZOKUXHELWA.-I- PONI emhambo mhle xa ikwelwe, ubudala 6 iminyaka. OKWESINE (Itengiselwa u Dr. B. F. D'UMINY)

14 INKABI ZENKOMO—15 IMAZI.-5 AMATOKAZI.—1 INKUNZI YENKOMO.

Nabanina unokuyitumela impahla yake kweli Fandesi ukuba ite- ngiswe, waye engasayi kubizwa nto ukuba ayitengwanga.

JAS. P. SMIT, Umteteli-Fandesi.

The African and American Working Men's Union.

BONKE Ababambi-Zahlulo kwi African and American Working Men's Union abakwezi ndawo zilandelayo Uitenhage, Grahamstown, Cradock, Kimberley, Herschel, Mafeteng, Aliwal North, Lesseyton, Queenstown, East London, Middledrift, Peddie, Butterworth, Gala ne Natal; maze babe sentlanganiseni yabo kwezi ndawo zikanka- nyiweyo nge 27 APRIL, 1892.

GEO. A. ROSS, Secretary.

HAYWARD

UMQA OYI

GAUNT

AMAFUTA EZILONDA,

DIP

(OINTMENT.)

Farmer field, near Salem, 3rd December, 1891.

MR. J. NO. GAUNT, Kingwilliamstown.

DEAR SIR,—Ndiyalincoma kakulu Iyeza lako Lezilonda, njalo-njalo, onditumele lona; ndaye ndiya kukubhengeza oko ngangoko ndinako. Ndilisebenzisa kupela intsku ezimbini nobusuku bazo. Ekumangaliseni kwam okukulu kulehle kwako impawu zobu nehoro kobesifa.

Ngawona Mafuta alungileyo, nakupilisa kungumngaliso ezilondeni, njalo njalo, endaka ndawabona.

Nceda unditumele kwakona enye ibhoki- sana, ndiyifumela omnye umntu okwa nezi- londa, nakuba zona zahluke kwezowoku- qala. Okwokuqala yena ngohlobo ezazimba- mle ngalo ndandingatsho ukuba angabuye apite. Ubejade esebenzisa Amayeza aba mhlope nawa Bantsundu; onke lomayeza akanceda Into. Nditi, ngopandle kwama. tandabnzo, iyenza lako lamanceda.

Manditshonele apo. owako otizamileyo n STEPHEN S. MDLIVA.

Ixabiso ???nge Posi ???

KUBHALELWA KU

J. GAUNT & CO.

CHEMIST,

KING WILLIAMS TOWN.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka APRIL.

APO umhlaba ulungileyo i ROSES ne STRAWBERRIES zinokutya- lwa. Kananjalo Nemiti Yehlati ne- yokuhombisa.

I FLOWER BULBS, ezinjenge Ranunculus, Hyacinth, Narcissus, Daffodil, ne Snowdrop, zise nokutyalwa. Ezintshulayo ziya kufuna inyamke enkulu; mazinyelwe luti ngamanzi xa libalele.

HLWAYELA Itswele, Turnip, Ika- petshu, Imbotyi Ezibanzi, Lettuce, Beet, Spinach, Parsnip, Imigushu, Radish, Shallot, njalo- njalo. Imbewu ye Hardy Annuals ne Perennials ise nokuhwayelwa.

Ixesha lokutyala IMITI YEZIQA- MO selikufuphi, umhlaba maahlale ulungiswe.

W. & C. GOWIE,

GRAHAMSTOWN.

Telegrams to

"OATLANDS,"

Grahamstown.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
IWEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi
kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle
koloyiko.
Alicauli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata
(itunyelwe ingekapeli)
4s ipela i Kwata ingaro-
Iwanga.
Unokuhlaulelwa wonke
Unyaka ekuveleni
kwawo nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelweyo,
Abutshatleyo, Nemibi-
ko, irolelwa 2s 6d. zi-
ngene kanye : 3s 9d ka-

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NS, APRIL 14, 1892.

[Vol. VIII, No. 390

DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

IMPAHLA ENTSHA IFIKA EZIVEKI ZONKE.

*Umgudu uyenziwa ukugcina impahla
eyona isentliziweni hwabantsundu. Ngapandle
kwamatandabuzo lendlu yeyona impahla intle
IMAXABISO APANTSI kulo lonke apa
Emaphaseni*

Isuti Zokutshata ziyalinganiswa zitu- ngwe
mininye.

Ezamadoda, Ezamadodana nezamakwenkwana, Ingubo
zokunxiba.

Ityali, Ifelane, Ingcawa, Ihempe, Iprinti, Ikele- ko, njalo
njalo.

Isuti Zamadoda ziqala	12/6
Ibhulukwe Zekodi Zamadoda ziqala.....	5/6
Indulubhatyi Zamadoda ziqala.....	2/6
Ihempe Zamadoda zokusebenza ziqala ...	1/-
Ibhatyi Ezimnyama Zetwidi ziqala	12 6

Izihlangu, Ishuzi, Iminqwazi, Amaqhina, Ikeys,
Izikhafu.

Ezona ntlobo zintsha

Ezonafishini zokugqibela!!

Into ngemali yako!!!

DYER, DYER

E-QONCE

-A- 'Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Diddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver; they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the whole PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are "facts" admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

AKA

HOLMES-ROBERTS

AMAYEZA.

PILISA.

MANGALISA.

Wokunyanga Amatumba, Ihashe
Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba-
ngwa kukunyakama nazi zihlambo
Amadlala, Izilonda, Igcushuwa,
Iqhabanga, Isibindi, nezinye iziku- hlane
ezikolisa ukhula amankaza- na.
Wokunyanga Isifuba (consumption)
Ukungenwa yi Ngqole, nazo zonko Izifo
ezibanga ubulwelwe Esifubeni naso
Mipungeni.

IXABISO: 2/6 nge Bhotile nge Posi 3/2.

IXABISO 2/8 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

LENZELWA ABANINLO KUPELA NGO

JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengoni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi

kwe ofisi ngase mcantcatweni.

BON MARCHE.

SINEYONA

22nd Yesiqingata Sonyaka

INTENGISO

Yokutshayelwa Kwempahla

SAYE SINEYONA

MPAHLA, ETOTYIWEYO

KWIXESHA elidluleyo sibe sihleli siwatoba amanani
ngokufaneleyo—Saye sisazimisele ukugcina esosimo
nangoku, sisazi ukuba akukobani uyakumka esitoreni sotu
enganeliswanga. Uhlobo lwetu kukupata abantu kakulile
ukuze bamane ukuza futi kuti.

*IMPAHLA ETUNGIWEYO, NEYOKUTSHATA yenziwa ngolona
hlobo luhle, nangawona manani apantsi.*

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,
GRAHAMSTOWN.

f11290



LEMINYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or
MATROSS"*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETS
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE,
kangelisa kunene ukuba ina- wona
umfanekiso we NGONYAMA kwelinye
LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU

IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya

kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

J. W. GARRETT & GO.,

LADY FRERE,

IZITORA EZITSHIPU.

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunika amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMBAYO.

Beauchamp Booth & Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & 00.)

MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kwe- ze 4/8
to £2 inye.

I PRINTI ezi " best " ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin
yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., 1/-, 1/6 nge
yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifa- shini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatsha- kazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza
Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi "best" Zetwidi.

*Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe-
nu. Ngapambi kokuba nitenge napina*

iyiyani ko

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE KING WILLIAMSTOWN

ZIHLOBO EZIMNYAMA.

NANTSI INTO

U GRUBB, wase GCUWA,

USAND' ukuvela E-Qonce apo obeketa inyanabafala ye-
mimangaliso :—

PULAPULANI-

Isatini Emhlope, ISIHOMBO SOMTSHATO kunye ne IBHATYI, IMITIKA, IBHULUKWE (ningabali- bali
veil namagabi 40/ (iponti ezindayanda), Onzonza).
Izanga ZETYALI, IPRINTI, (uyeva na ?) Izihla- ngu, QONDA, Ningqizibali IZIHLANGU ezizitende zide
Zamaledi, Ishuzi, i Under Linen, ne Minqwazi, zokubeka iNtomatsi.
Yokutshata. IBHATYI ZETENIS, kwane Hempe zayo.
Ezamanene INGUBO ZOKUTSHATA-zinoku odolwa IKOFU, ISWIKILA, ITI.
zitungwe. IMPAHLA YONKE YABAREYISHI.
INGUBO ZABAFUNDISI Zivenziwa, IZIHLA- NGU Ningqwalibali kanjalo Amayeza ka GRUBB Ezifo
no SHUZI Zamadoda, AMAQINA, ne HEMPE. Zonke.

IMPAHLA ENGABA AYIBALWANGA YIBUZE, WOYIFUMANA

T. E. GRUBB, Butterworth,

Ivenki Etengela ngamanani ase Qonce. YIZANI!

— KUYILINGA.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,

Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-

mba. bahlele benawo.

The African and American Working Men's Union.

NG ESIZATU sokujikeleza kwa Batunywa selipelilo ixesha, nangamatile-
tile okulungiselela ukuza kuvulwa kwe Shishicilelo Manyano, umzi
Untsundu unikwe ituba Lenyanga Ezintatu, ukususela kwi 1st
APRIL kuye kwi 30th JUNE, 1892. Nantso ke into yako wena
ulilayo, ungasileli, "Imbila yaswela umsila kuyalezela."

Isahlulo ngasinye kolu Manyano yi Ponti Enye ; Imali Yamangeno
Yisheleni Enye nge sahlulo sisinye.

Imali itunyelwa nge POST OFFICE ORDER eya kuhlulwa ku Mr,
MOSES D. FOLEY, Port Elizabeth, Umni-Mali wotunyelwa isiqiniselelo
kwanepepa lemiteto,

QONDA.—Zonke inewadi ezitumela imali zitiwe Register.

Secretary, GEORGE A. BOSS ;
Treasurer, PETER Y. RWEXU ;

Trustee, MOSES D. FOLEY ;
Manager, HENRY J. PHIPPS.

